



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



World Heritage
Convention



The World Heritage Institute of Training and
Research for the Asia and the Pacific Region
under the auspices of UNESCO

联合国教科文组织亚太地区世界遗产研究与培训中心

2015 年度工作报告

中心秘书处
2015 年 12 月

成果综述

2015年，北京中心依托北京大学学科资源和平台优势，根据自身文化遗产与自然遗产并重的基本定位，上海中心依托同济大学学科资源和平台优势，围绕中心四大中期战略目标开展了多样化实践与有益尝试，并取得阶段性实质成果，为中心在中国、亚太地区乃至全球的良好国际声誉与社会影响力作出了重要贡献。

2014年，UNESCO在对中心的六年评估报告中指出：“*总体而言，WHITRAP的工作涉及面很广，不仅仅局限亚太地区，非常国际化。所做的工作品质极高，对世界遗产的保护与管理做出了巨大的贡献。*”

2014-2019年 WHITRAP 中期战略目标：

1. 促进城市保护和可持续发展，包括2011年《关于历史性城镇景观（HUL）的建议书》的实施；
2. 制定亚太地区能力建设战略，推进其相关项目；
3. 以《世界遗产公约》为指导方针，加强遗产保护和管理实践；
4. 提升世界遗产的认知，推进遗产教育。

结合中心整体战略目标，2015年开展的工作及成果归纳如下：

（一） 对应中期战略目标2，北京中心基于《文化与自然遗产全球培训战略》（WHC-01/CONF.208/14）和教科文组织亚太地区定期报告，以及2014年编写完成并在38届世界遗产大会上通过的《亚太地区能力建设战略》报告，中心通过开展合作研究、培训（包括在地培训）等方式有效推动了地区间（尤其是亚太地区）合作，促进了《战略》在亚太地区的推广与落实，并有效提升了亚太地区能力建设水平。

（二） 对应中期战略目标3，北京中心基于《世界遗产公约》，积极面向世界遗产地、预备清单遗产地和潜在遗产地开展了主题明确的培训、研究及其他活动，有效促进了公约在世界遗产地（优先亚太地区）的落实。

（三） 上海中心基于《关于历史性城镇景观（HUL）的建议书》，组织并开展了一系列活动与研究，旨在向世界遗产公约缔约国推广HUL理念，并通过不同案例点的实践，促进城镇的良性发展。同时，中心也通过开展遗产价值研究、城镇可持续发展研究以及从事保护相关工作，致力于促进城镇的可持续发展。

（四）上海中心基于《文化与自然遗产全球培训战略》（WHC-01/CONF.208/14）和教科文组织亚太地区定期报告，以及2014年编写完成并在38届世界遗产大会上通过的《亚太地区能力建设战略》报告，中心通过开展合作研究、培训（包括在地培训）等方式有效推动了地区间（尤其是亚太地区）合作，促进了《战略》在亚太地区的推广与落实，并有效提升了亚太地区能力建设水平。

（五）上海中心基于《世界遗产公约》，积极面向世界遗产地、预备清单遗产地和潜在遗产地开展了丰富多样的培训、研究及其他活动，有效促进了公约在世界遗产地（优先亚太地区）的落实。同时，上海中心还致力于建立文化遗产数据库平台及公众互动平台，以促进亚太地区信息的分享，为遗产保护与管理实践工作提供有利的支持。

（六）上海中心依托同济大学的学科与平台优势，开设了面向国际留学生通识课，以促进国际经验与网络的融合，并积极支持并开展了丰富多样的青少年遗产教育活动和多方合作的社会公益创新项目，还组织了面向专业人士与公众的讲座、沙龙及展览活动。这些活动的开展，旨在提升公众尤其是青少年对遗产的认知与保护意识，同时着重培养具有正确价值观、专业伦理和专业素养的遗产保护青年人才，激发青年人的社会责任感，同时利用新媒体（如微信）积极推广遗产相关活动及其成果。

1 战略一：保护和保存城镇遗产、促进城镇可持续发展，包括 2011 年《关于历史性城镇历史景观的建议书》的实施

预期结果 I：基于《关于城镇历史景观的建议书》，正确理解其理念、通过不同案例点的实践，促进城镇的良性发展

绩效指标 1.1：推广《关于历史性城镇景观的建议书》的活动数量

绩效指标 1.2：通过合作与研究，有益于城镇良性发展的活动数量

预期结果 II：通过遗产价值研究和保护，使城镇可持续发展

绩效指标 1.3：有利于城镇可持续发展的活动数量

中心基于《关于历史性城镇景观（HUL）的建议书》，组织并开展了一系列活动与研究，旨在向世界遗产公约缔约国推广 HUL 理念，并通过不同案例点的实践，促进城镇的良性发展。同时，中心也通过开展遗产价值研究、城镇可持续发展研究以及从事保护相关工作，致力于促进城镇的可持续发展。

对应上表预期结果与绩效指标，中心围绕战略一所开展的工作主要为如下三方面：

1.1 推广《关于历史性城镇景观的建议书》的活动数量

(1) 与缔约国的城镇签订 HUL 合作研究与试点项目合作备忘录，其中包括 2 个亚太地区缔约国，1 个其他地区缔约国。

2015 年，由上海中心与同济大学建筑与城乡规划高等研究院共同组建的 HUL 研究团队，新选定了亚太地区试点城镇 2 个（澳大利亚巴拉瑞特、中国同里），其他地区试点城镇 2 个（意大利帕莱斯特里那、意大利圣彼得罗马诺堡）。这些试点城镇分布于 2 个亚太地区缔约国和 1 个其他地区缔约国。试点城镇的选定，为 HUL 理念和方法在世界遗产公约缔约国的推广及应用奠定了坚实基础，在此基础上所开展的 HUL 相关研究、合作与活动，也将直接使这些缔约国受益。

(2) 翻译 1 本 HUL 学术专著（英译中），并编写中英文培训与会议手册各 2 本。

2015 年，上海中心主持翻译完成了 1 本 HUL 英文专著《历史性城镇景观：城市时代的遗产管理》（中文译名）。本书全面概述了城市保护的思想发展历程、

现代阐释和批评，以及传统的保护方法如何因为城市管理理念和实践背景的变迁而受到挑战。本书也就世界遗产地的管理，及其相关的争论和决议进行了分析，以期帮助读者了解地方的城市保护政策和实践的发展。目前，本书已进入最终审校阶段，预计在 12 月底出版。

此外，上海中心还在所举办的 HUL 研讨会暨培训会（2015 年 5 月，昆卡）、亚太地区 HUL 国际培训班（2015 年 12 月，上海）和中意项目交流会（2015 年 3 月在中国同里和 9 月在意大利）的基础上，编辑完成了 2 本中英文培训手册和 2 本会议手册。

（3）举办了 4 次国际研讨会、1 个国际培训、1 个在地培训和 13 场学术讲座。

2015 年 2 月，“《关于历史性城镇景观的建议书》第二届研讨会——澳大利亚巴拉瑞特的历史城镇复兴”在澳大利亚巴拉瑞特举办。此次会议由上海中心和澳大利亚巴拉瑞特市、澳大利亚联邦大学区域创新与竞争力中心（Federation University Australia's Centre for Regional Innovation and Competiveness (CRIC)）、澳大利亚迪肯大学亚太地区文化遗产中心（Deakin University's Cultural Heritage Centre for Asia and the Pacific (CHCAP)）合作主办。会议吸引了国际及当地的专家学者的积极参与，会议涵盖了历史性城镇景观领域的多学科研究议题。此外，此次会议还在周末组织了一场针对社区成员的公共活动，旨在促进社区成员与专家、学者和其他与会者一道，共同就巴拉瑞特的未来和对城市区域的改变进行探讨。同时，巴拉瑞特市将与澳大利亚联邦大学一道合作推出一个全新的历史性城镇景观网站。此次会上的诸多重要讨论，将指导巴拉瑞特市的历史性城镇景观试点项目的展开和巴拉瑞特遗产战略的制定，并促进巴拉瑞特城市战略的实施——该战略是一个指向巴拉瑞特未来发展的长期路线图。

2015 年 3 月，由意大利国家研究委员会保护-文化遗产研究中心（CNR-ICVBC）和上海中心共同举办了“中意遗产保护经验交流项目：历史性城镇景观（HUL）方法在中国同里和意大利普里韦尔诺应用的比较研究”研讨会。本次会议在中国同里古镇举办，中国苏州市吴江区政府、同里古镇保护委员会、意大利驻上海领事馆、CNR-ICVBC、同济大学及上海中心代表出席会议，并考

察了同里、吴江区及上海周边水乡古镇。同年9月，作为3月项目交流与学术研讨会的接续，中意双方在扩大合作伙伴方的基础上，在意大利罗马举办了“水城·山城——中国-意大利与《联合国教科文组织关于历史性城镇景观的建议书》”国际学术研讨会，来自中意双方的50位专家学者，以HUL方法为指导方针，就城市遗产的保护与可持续发展展开了讨论。

2015年5月，上海中心与厄瓜多尔昆卡当地政府合作举办了“昆卡HUL应用展望会议：纪念Ron van OERS博士”，并举办了HUL方法应用相关的在地培训和讲座。在国际会议上，昆卡当局、昆卡大学、上海中心、当地利益相关方和社区参与者出席了活动，各方就如何推动遗产保护和昆卡现在与未来的城市发展展开了讨论。此外，在会议之前，主办方还组织了社区磋商系列活动，从不同角度加强了当地居民的参与。此次会议的其中一项重要成果是昆卡当局依据昆卡大学目前在HUL方面的研究成果，同意开展HUL方法应用。在此背景下，昆卡市政府积极寻求上海中心的支持，由上海中心为当地政府官员和专业人员提供HUL方法的专题培训。此外，今年8-9月，上海中心与当地专家一起共同主持策划了8场网络讲座和5场在地讲座，总计培训了45名当地市政府官员和城市规划相关专业人员。

2015年12月，上海中心在中国上海同济大学开办了“亚太地区历史性城镇景观国际培训班”，来自德国、西班牙、荷兰、哥伦比亚、印度尼西亚、中国的17位遗产地管理者与专业人员参加了本期培训。本培训班旨在帮助专业人员了解什么是HUL，为什么/如何在最新发展中推进HUL，以及当前HUL试点项目的开展情况和最新成果。通过此次培训课程，WHITRAP将加强并扩大HUL相关领域内的专家网络和项目合作平台，并提高学员具体实施HUL项目的能力。4天的培训活动，国内外该领域的知名专家为学员系统地阐述了HUL的方法和工具，并通过实地考察、圆桌讨论等方式，针对HUL方法在应用中的挑战和对亚太地区的影响展开了深入探讨。

1.2 通过合作与研究，有益于城镇良性发展的活动数量

(1) 签订 6 份合作研究 MOU，新开拓 11 个合作伙伴关系。

2015 年 2 月，上海中心、加拿大艾特蒙顿市、加拿大斯特拉思科纳基金会、ICOMOS 加拿大就 HUL 方法的应用共同签订了合作备忘录，开展 HUL 方法的联合研究，包括使用 HUL 方法展开调查、分析、解读和评估老斯特拉思科的遗产特征和价值，包括物质遗产和非物质遗产两方面。本次合作将致力于推动城市遗产保护与发展方面的决策进程，并提升城市管理成效。

2015 年 3 月，在上海中心的牵头下，中国同里古镇和意大利普里韦尔诺市签订了合作备忘录，就 HUL 方法的应用开展两地比较研究。同时，来自 CNR-ICVBC、上海意大利领事馆、中国同里镇政府、中国江苏吴江区政府、同济大学 and 上海中心的代表参与了在同里举办的项目研讨会，并展开了实地调研。同年 9 月，上海中心和意大利国家研究中心-文化资产保护和利用研究院继续扩大合作，分别与 3 个中意地方政府（中国同里古镇、意大利帕莱斯特里那市、意大利圣彼得罗马诺堡市）和 1 个地区性机构（意大利拉齐奥创新署）与 1 所高校（意大利罗马第二大学）分别签署了两份合作备忘录，以支持 HUL 研究成果的延续和应用，且着眼于 HUL 方法在历史城镇中的应用，致力于促进地区经济的可持续发展，以及关心当地遗产、景观与地方认同感的保护，同时鼓励中意双方在 HUL 培训和公众参与方面的最佳案例进行交流。

2015 年 5 月，厄瓜多尔昆卡当地政府与上海中心签订了关于 HUL 方法应用的合作备忘录。在此基础上，双方开展了联合研究，并合作举办了以开展 HUL 方法应用的社区磋商与结果公示为议题的“昆卡 HUL 应用展望会议”。该合作旨在推动昆卡在城市遗产保护和发展方面的决策进程，同时提升其城市管理成效。

2015 年 12 月，中心与中国城市规划学会历史文化名城规划学术委员会（简称“名城学会”）在中国上海同济大学签订了合作备忘录。名城学会主任委员张兵、副主任委员赵中枢、秘书长鞠德东，联合国教科文组织文化助理总干事 Francesco Bandarin 和中心秘书长周俭教授共同出席了签约仪式。在此合作框架下，双方将在未来三年内，为中国文化遗产保护建立国际性的合作平台，并共同建立维护文化遗产地保护的数据库及相关材料。

(2) 选定 3 个对比案例，并展开合作研究。

2015 年 3 月起，中意双方在签订合作备忘录的基础上，最终选定中国同里、帕莱斯特里那市和圣彼得罗马诺堡市作为 HUL 研究项目的 3 个对比案例，就 HUL 方法在水乡城镇和山地城镇两种类型城市中的应用展开比较研究。

1.3 有利于城镇可持续发展的活动数量

(1) 举办 1 期“历史文化名镇创意规划设计工作营”。

2015 年初，上海中心主持申报的“历史文化名镇创意规划设计工作营”通过了国家艺术基金的审批并成功立项，并于同年 5 月举办，为期一个月，25 名来自全国各行业的专业人士参与培训并共同探寻我国古镇保护利用过程中创意匮乏等问题的解决之道。本工作营旨在：（1）通过多元手段增加学员对文化遗产价值的热爱，提高其审美情趣和保护意识，从祖国文化遗产中汲取更多的创作和艺术灵感；（2）通过系统的训练，帮助学员掌握历史文化名镇创意规划设计的基本理念、方法、技巧等；（3）除建筑和规划技术手段外，学员还将深入了解与历史文化名镇名村保护密切相关的有关问题，如保护法规、保护管理、保护资金筹措、保护技术等，从而更加了解我国保护发展的基本现状和未来趋势，从而具备更为综合的保护能力和问题解决能力；（4）建设一个学员与专家、地方政府、有关名镇名村之间的交流与合作平台，并建立长期和定期的交流机制，以推动有关经验的及时共享，为学员在实际工作中遇到的问题提供支持。

本次工作营的成功举办，也代表着古镇保护与利用的跨界创新路径的一次有益探索。工作营即将完成的结项报告，也是本次活动的一项重要成果。

(2) 举办 4 场学术会议，包括 2 场国际会议和 2 场国内会议。

2015 年 4 月，2015 年同济大学城市与社会国际学术论坛在同济大学举行。本次论坛由同济大学和城市规划学会共同主办，上海中心、上海同济城市规划设计研究院-同济大学政治与国际关系学院社会学系“城市与社会研究中心”、同济大学建筑与城市规划学院和上海城市规划学会承办，世界社会学学会城市与区域发展研究委员会（ISA-RC21）和《城市规划学刊》编辑部协办。论坛聚集了来自美国、欧洲和亚洲等国家和地区的城市规划、社会学界致力于城市与社会

发展研究机构的专家学者 80 余人，就城市社区为对象进行学术研讨，促成城市研究方面的跨学科对话及交叉学科合作，以期为城市空间、基层治理、社会问题的改善提出综合视角的学术支持。本次论坛是国内首次在城乡规划学和社会学之间的学科跨界交流，论坛讨论的议题也是我国当今新型城镇化发展所面临的现实挑战，因而受到了国内外两大学科专家和学者的极大关注和积极相应，同时也吸引了国内百余人前来参会旁听。

2015 年 5 月，鉴于“结合城乡规划学科的特点，冷静思考城乡历史文化遗产保护与利用的理论与实践问题，探讨城乡历史文化遗产保护利用与城市研究、城乡规划体系相结合的路径，建构相关理论和方法，具有重要的学术价值和实践意义”这一背景，《城市规划学刊》编辑部、上海中心和同济大学建筑与城市规划学院联合举办了“新常态下的城乡遗产保护与城乡规划”学术座谈会。座谈会议题包括：（1）新型城镇化背景下的城乡遗产保护；（2）存量规则背景下的城市更新与遗产保护；（3）遗产保护与社区发展；（4）乡土遗产保护与乡村建设；（5）遗产保护的国际化理念与中国语境，包括文化遗产保护的关键问题、历史性城镇景观（HUL）方法在中国的应用等。

2015 年 6 月，为促进中法两国智慧城市之间的交流，以及共同发展中法集约、低碳、智能的未来城市，法国环境与能源控制署 ADEME 与城镇群智能协同创新中心 CIUC 联合举办了“中法可持续城市发展论坛”，上海中心作为活动支持方参与了会议组织工作。论坛以智慧、创新及可持续城市为议题，邀请中法两国相关领域的专家学者、城市管理者进行了讨论。与会专家就未来可持续城市的价值和治理、未来城市的创新、土壤污染治理、大气污染治理、大数据新科技应用、生态园区建设等议题发表主题演讲，并就中法城市治理方面存在的问题与长三角城市领导作了讨论与分享。会上，双方还进一步签订了合作协议。

2015 年 6 月 13 日，作为 2015 年第十届“中国文化遗产日”系列活动之一的“共同的遗产——上海里弄保护的困境与未来”专题研讨会在上海中心举行。会议由同济大学、上海市历史文化风貌区和优秀历史建筑保护委员会办公室、上海市建筑学会历史建筑保护专业委员会、上海中心、上海市静安区人民政府静安寺街道

办事处共同主办，阿克苏诺贝尔中国支持举办。会议由常青教授主持，同济大学建筑与城市规划学院李彦伯副教授作了题为“里弄三问——里弄街区保护的意
义、对象和路径”的专题报告，随后 30 余名来自政府、高校与社区基层的与会嘉
宾围绕会议主题进行了深入讨论与互动。

(3) 出版 1 本会议报告集（中法文两个版本）。

2014 年 7 月，中法合作举办的“相遇·行走·共享”中法行进式研讨会在中国上海成功举办。会后，上海中心与法国主办方合作整理出版了《2014 中法
行进式会议报告集》（中法文各一版）。目前法文版已正式出版，中文版还在进
行最终的编辑审校工作，预计 12 月底前完成编审工作，明年 1 月联系出版。

**(4) 主持编写 1 份《关于文化对于城市可持续发展作用的地区报告（东亚、东
南亚、亚洲太平洋地区）》（预计 12 月底完成）。**

第三届联合国住房与城市可持续发展大会将于 2016 年召开。为此，联合国
教科文组织正在准备一份全球报告《关于文化对于城市可持续发展作用的地区报
告（东亚、东南亚、亚洲太平洋地区）》，主要关于文化在城市可持续发展中所
扮演的、对于“新城市议程”有所贡献的角色。这份报告将会分析在不同的区域
背景下，与城市可持续发展相关的形势、趋势、威胁和机会，并且它会评估社会
经济中遗产对于城市可持续发展的贡献。

2015 年，上海中心被联合国教科文组织选定为这份研究报告的东亚、东南
亚和太平洋地区部分的合作执行者。上海中心也致力于将这份报告作为一个真实
的区域合作研究项目进行推动。报告初稿预计在 12 月底完成。

(5) 完成 1 份红坊文化与艺术社区“亚太文化遗产保护奖”申报文本。

2015 年 4 月，上海中心受上海红坊文化发展有限公司委托，负责编写了红
坊文化与艺术社区 2015 年“亚太文化遗产保护奖”申报文本，包括视频、图片
和文字资料。同时，上海中心借助本项目，对红坊文化与艺术社区开展了全方位
调研，并在此基础上对红坊社区的遗产价值，社会、文化与经济价值等进行了系
统性地梳理，旨在为红坊社区的未来发展提供有益参考。

表 1 战略一对应绩效指标和基准及成果对照表

绩效指标	基准	2015 年成果	索引序号
推广《关于历史性城镇景观的建议书》活动的数量	3 个亚太地区缔约国受益	<ul style="list-style-type: none"> - 2 个亚太地区缔约国：中国、澳大利亚 - 1 个其他地区缔约国：意大利 - 4 个新增项目试点城镇 	1.1 (1)
	1 篇学术论文	<ul style="list-style-type: none"> - 1 本学术译著（《历史性城镇景观：城市时代的遗产管理》，英译中） - 2 本培训手册（Reader） - 2 本会议手册（Reader） 	1.1 (2)
	1 个培训班	<ul style="list-style-type: none"> - 1 个国际培训（中国上海） - 1 个在地培训（厄瓜多尔昆卡） - 13 场学术讲座（澳大利亚巴拉瑞特） 	1.1 (3)
	1 场专题会议	<ul style="list-style-type: none"> - 4 场国际研讨会（厄瓜多尔昆卡，澳大利亚巴拉瑞特，中国同里古镇，意大利罗马） 	1.1 (3)
通过合作与研究，提升有益于城镇的良性发展的数量	2 个案例研究，探索 HUL 如何促进城镇的良性发展	<ul style="list-style-type: none"> - 3 个对比案例研究 	1.2 (2)
	2 个伙伴关系	<ul style="list-style-type: none"> - 6 个 MOU - 11 个合作伙伴关系 	1.2 (1)
		<ul style="list-style-type: none"> - 1 个创意设计工作营活动 - 1 份工作营结项报告 	1.3 (1)
		<ul style="list-style-type: none"> - 2 场国际学术会议 - 2 场国内学术会议 	1.3 (2)

		- 1 本国际会议报告集,《2014 中法进行式会议报告集》 (中法文各一版)	1.3 (3)
		- 1 份地区报告(预计 12 月底 完成)	1.3 (4)
		- 1 份红坊文化与艺术社区 “亚太文化遗产保护奖”申 报文本	1.3 (5)

2 战略二：制定亚太地区能力建设战略，推进其相关项目

预期结果 I：以《亚太地区能力建设战略》为指导方针，提升本地区从事遗产相关专业人员的能力水平。
--

绩效指标 2.1：有效提升地区能力建设水平的活动数量

预期结果 II：通过能力建设相关活动，加强地区性网络的沟通与合作。
--

绩效指标 2.2：有效促进地区合作的活动的数量

中心基于《文化与自然遗产全球培训战略》（WHC-01/CONF.208/14）和教科文组织亚太地区定期报告，以及 2014 年编写完成并在 38 届世界遗产大会上通过的《亚太地区能力建设战略》报告，中心通过开展合作研究、培训（包括在地培训）等方式有效推动了地区间（尤其是亚太地区）合作，促进了《战略》在亚太地区的推广与落实，并有效提升了亚太地区能力建设水平。

对应上表预期结果与绩效指标，中心围绕战略二所开展的工作主要为如下两方面：

2.1 有效组织提升地区能力建设水平的活动数量

（1）参加世界遗产领导力工作会议，共商能力建设的挑战与方向。

2015 年 10 月，上海中心国际协调项目专员孔萍博士代表中心应邀出席了在挪威奥斯陆举行的“世界遗产领导力工作会议”。这次会议是世界遗产能力建设的新一轮启动，以适应世界遗产中心的机构改革，并更积极的应对世界遗产公约所面临的挑战，其专注于遗产价值的实现以及与其它 6 个 UNESCO 文化公约的对接。上海中心对亚太地区能力建设战略的编制和实施能力建设的工作是对全球能力建设战略非常重要的支撑。该工作会议集聚了各区域自然和文化领域的专业机构，希望通过跨区域合作，树立全球性的典范和实验性案例，并着重在以下几个方向推进全球能力建设的新战略：

- 自然与文化遗产的有效管理与整合
- 遗产管理的社区参与和利益共享
- 遗产地的恢复能力
- 影响评估
- 能力建设领导力网络建设

这与上海中心制定的发展战略非常契合，希冀能够通过跨区域的创新合作及对实验性案例的支持，进一步提升区域世界遗产能力建设相关的合作与交流。

(2) 与遗产地联合举办在地培训，包括：4场研讨会和6期培训班。

2015年2月起，上海中心与试点城镇一道，共同推动联合国教科文组织《关于历史性城镇景观的建议书》的实施，并先后在澳大利亚巴拉瑞特市、中国同里古镇、意大利罗马、厄瓜多尔昆卡、中国上海举办了研讨会和在地培训。通过研讨会和培训的方式，积极推广HUL理念和工具方法，并以HUL方法为指导方针，结合HUL在全球其他地区的试点项目成果与经验，对城市遗产的保护与可持续发展展开了深入探讨，有效提升了亚太地区尤其是遗产城市在城市管理与城市遗产保护方面的能力。

2015年2月2日至2月6日，苏州中心与联合国教科文组织世界遗产中心（WHC）、联合国教科文组织北京办事处、中国教育学会培训中心（CSECT）在世界文化遗产地福建南靖土楼共同举办“联合国教科文组织世界遗产媒体与传播培训班（中国）——传递文化信息”。培训班充分利用媒体与宣传技术发展的新趋势，对从百余名世界遗产青少年志愿者中选拔出的12名优秀青年志愿者进行了传媒专业领域的技能培训，促进世界遗产活动中的青年领袖能够掌握一定的专业技能、创建网络平台、提升保护和行动力，并成为世界遗产的宣传者、保护者、传承者，从而为世界遗产的可持续发展提供更有力的支撑。

2015年7月3日-11日，苏州中心及意大利罗马大学合作举办了“亚太地区古建筑保护与修复技术高级人才研修班”。本届研修班为第六届“亚太地区古建筑保护与修复技术高级人才研修班”，为期十天，以“历史街区古建筑的保护与修复”为主题，为来自澳大利亚、马来西亚及中国北京、上海、江苏、浙江、广东、湖南等省市地区的20余名从事古建筑保护、修复与管理的专业人员提供了古建筑保护与修复方面的专业研修课程，组建起古建筑保护与修复领域的专业技术交流学习网络，进一步促进亚太地区世界遗产古建筑修复技艺和保护水平的不断提升。

2015年11月6日至13日，北京中心在四川省（广元市、成都市、绵阳市）主办“亚太地区文化线路保护与管理研讨会暨培训班”。培训班邀请稻叶信子（日本筑波大学）、郭旃（中国文物学会）、郑军（中国古迹遗址保护协会）等12位国内外知名专家学者围绕“文化线路研究、保护、利用、管理”等主题进行授课。培训班采取室内课程与野外考察相结合的方式，重点以中国四川的蜀道文化

线路为案例。培训班学员近 70 人，均来自亚太地区重要文化线路沿线遗产地的保护管理机构。本次培训班以促进本地区文化线路遗产保护，提升文化线路沿线遗产地管理者的管理水平，并为中国蜀道申报世界遗产提供学术支持。

2015 年 12 月 7 日至 9 日，贵州省安顺市，北京中心与贵州省住房和城乡建设厅、安顺市人民政府联合主办“贵州省三叠纪化石群申报世界自然遗产研讨会暨亚太地区化石遗产保护培训班”。培训班邀请 Andrea Tintori（意大利米兰大学）、Ryosuke Motani（美国加利福尼亚大学）、李江海（北京大学地球与空间科学学院）、王丽霞（国家古生物化石专家委员会）等 11 位国内外知名专家学者进行授课。参加培训的学员约 40 人，主要是来自亚太地区化石遗产地的一线管理工作。本次培训班以北京中心所侧重的自然遗产保护为主题，结合化石遗产的研究、保护、管理及世界遗产申报，旨在为相关遗产地的保护管理工作提供指导。

(3) 举办 1 场国际学术研讨会。

2015 年 12 月，“重温木构建筑的保护哲学：亚洲木构建筑的价值及其真实性概念”国际学术研讨会在日本奈良举行。会议由联合国教科文组织亚太地区文化中心文化遗产保护与合作办事处（奈良）（ACCU Nara）和上海中心共同主办。今年的会议是这个系列会议的第三届也是最后一届会议，它基于过去两届会议的总结及《奈良文件》颁布 20 周年的会议上所得出的结论而举办。本次会议旨在对亚洲地区木构建筑的价值及其真实性概念的充分讨论之后能得出一个总结。

(4) 举办“世界遗产保护发展”专题讲座

2015 年 3 月 29 日上午，苏州中心举办“世界遗产保护发展”专题讲座，邀请世界遗产保护专家、国际古迹遗址理事会副主席郭旃先生为二十余名从事世界遗产保护工作的管理及研究人员就世界遗产保护的现状与新发展进行了详细的介绍与交流探讨，进一步拓展了世界遗产保护管理工作者视野，提升了世界遗产管理工作者世界遗产保护的理论水平。

2.2 有效促进地区合作的活动数量

(1) 新增 3 个潜在合作伙伴。

2015 年 1 月，法国驻上海总领事馆文化教育合作处教育领事 Amaelle MAYER（梅燕）女士一行，在同济大学校外办副主任严爱华老师的陪同下，来到上海中心详细了解了中心和法国文化部近些年开展的具体合作项目。梅燕女士介绍了法国驻上海总领事馆 2015 年在建筑、遗产及可持续发展等方面的计划，并期望中法双方能继续加强合作，共同推动亚太地区遗产保护事业的发展。

2015 年 11 月，国际古迹遗址理事会科学委员会执委、国际法律、行政和财政问题委员会秘书长、美国乔治亚大学环境与设计学院教授 James K REAP 访问上海中心，并与上海中心顾问专家、同济大学建筑与城市规划学院教授梅青、助理教授杨晨进行了会谈。期间，双方深入讨论了对于遗产保护、文化景观等领域的不同观点，并对未来乔治亚大学、同济大学和上海中心之间的合作意向做了交流。

同月，意大利博洛尼亚大学 Luca ZAN 教授在同济大学中意学院的陪同下，访问上海中心。中心秘书长周俭教授、副秘书长李昕博士共同接待了 Luca ZAN 教授。ZAN 教授曾与上海中心原副主任吴瑞梵博士有着非常深厚的友谊，此次会面意味着双方再次加强了联络，并商讨了中意双方合作培训的计划。

(2) 参加第 39 届世界遗产大会，并作专业跟踪报道、组织和参与场外边会。

今年 6 月，上海中心派遣由执行主任邵甬教授带队的现场工作组，参加了第 39 届世界遗产大会，并开展了丰富而有成效的工作。首先，作为本届大会观察员，第一时间客观报道了此次大会、多个委员会工作会议、场外边会和活动，促进了国内外同行对本届世界遗产大会的关注和了解（第 32 期中心简讯上刊载了本期大会观察报告）；其次，根据与联合国教科文组织签订的有关 2016 年《人居 III》地区报告的撰写工作协议，工作组对亚太地区缔约国以及世界遗产地的管理者、专家进行了深入访谈和问卷调查，为后续工作奠定了扎实的基础；第三，与各缔约国负责文化遗产保护的官员、从事文化遗产保护的国际组织和专家进行了广泛的交流。

上海中心执行主任邵甬教授、常务副主任陆伟女士等还受邀参加了多个场外边会和活动并发表演讲，包括 UNESCO 二类中心会议、“历史性城镇景观”（HUL）全球观察站会议、UNEVOC 能力培训会议等等，不仅促进了与“老朋友”的联系和交流，也利用各种场合充分地向各缔约国代表、国际组织、国际知名高校和研究机构介绍同济大学建筑与城市规划学院（CAUP）、上海同济城市规划设计研究院（TJUPDI）和联合国教科文组织亚太地区世界遗产培训与研究中心（WHITRAP）多年来在文化遗产保护领域所做出的工作和成绩，并且与相关高校、机构交换了进一步合作的意愿和想法，逐步拓展了国际合作网络及合作领域。会议期间，WHITRAP 与联合国教科文组织世界遗产中心（WHC）共同组织了对上海中心已故原副主任 Ron Van Oers 博士的纪念活动。

（3）参加 1 次重要国际学术会议并做主旨发言。

2015 年 6 月，上海中心执行主任邵甬教授应邀出席在波兰华沙举办的国际古迹遗址理事会（ICOMOS）50 周年(1965-2015)庆祝大会暨“转变中的遗产”科学大会，并做主旨发言。本次会议由国际古迹遗址理事会主办，ICOMOS 波兰国家委员会承办，来自 ICOMOS 理事会执行委员会及下属各个科学委会和 ICOMOS 各国国家委员会约 300 多名代表参加了本次会议。邵甬教授受邀在科学大会上向与会的各国专家、学者做了题为“INTEGRATED CONSERVATION CONCEPT AND APPROACH OF HUMAN-INHABITED HERITAGE”的主旨演讲，受到国际同行的关注和认可。同时借会议之际，邵甬教授与国际古迹遗址理事会现任主席、执行委员会成员以及各国专家、学者进行了广泛的交流和对话，并着重介绍了 WHITRAP 多年来在亚太地区推广文化遗产保护工作和推动能力建设战略实施方面所作的努力、取得的成果以及今后的发展愿景，有效扩大了中心在国际上的知名度，且与这些专家建立了初步联系，并交流了合作意向。

（4）签订 1 份中法合作协议，同时举办 1 次中法联合设计教学成果展。

2015 年 11 月，上海中心、同济大学建筑与城市规划学院、法国建筑与遗产之城、法国特色小城镇协会，在中国上海同济大学签订四方合作协议。法国特色小城镇协会主席 Françoise GATEL、上海中心主任周俭、同济大学建筑与城市规划学院党委书记彭震伟出席了签约仪式。其后紧接着举行了贵州增冲侗寨中法联

合设计教学成果展开幕式，此次展览展示中法两国高校在乡村遗产保护与联合教学方面的合作成果。

(5) 参加“纪念联合国教科文组织成立 70 周年暨中国加入《世界遗产公约》30 周年成果发布会”

2015 年 11 月 25 日，苏州中心赴北京参加了由联合国教科文组织（UNESCO）驻华代表处主办，故宫博物院和《世界遗产》杂志社等单位协办的“纪念联合国教科文组织成立 70 周年暨中国加入《世界遗产公约》30 周年成果发布会”。本次发布会展示的成果充分反映了中国自加入《世界遗产公约》以来，致力于通过务实有效的方法，在中国国情下实现保护世界遗产的使命，对国内各类型的世界遗产地保护管理具有很强的借鉴意义。

(6) 举办“世界遗产保护与文化旅游发展·苏州论坛”

2015 年 11 月 23 日至 24 日，苏州中心与中国文物保护基金会联合举办“世界遗产保护与文化旅游发展·苏州论坛”，并通过整合社会资源与力量，协商由中心古建筑保护联盟和苏州远见旅游规划设计院承办。会议吸引了来自北京、上海、河北、山西、山东、江苏、河南、福建、四川、甘肃、浙江等地的世界遗产地管理部门、旅游管理部门、城市建设规划机构、高校的研究机构，有关企事业单位、社会团体的专家代表，和正在联合申报世界遗产的 13 个江南水乡古镇代表等 100 余名专家与会交流，围绕世界遗产保护和文化旅游的热点问题，共同交流保护管理经验。会议就“文化遗产活态保护”这个当前共同关注的热点问题上进行深入而广泛的探讨，实现了世界遗产保护与文化旅游发展战略思维和工作方法上的一种创新和突破，同时精选了 40 篇探讨世界遗产保护与文化旅游相关理论政策、剖析实践案例、探寻前瞻方向的专业论文汇编成册供交流探讨，为世界遗产地发展走向良性互动的共赢道路提供新思路、新方法、新模式，促进世界遗产的保护和旅游资源可持续发展。

表 2 战略二对应绩效指标和基准及成果对照表

绩效指标	基准	2015 年成果	索引序号
有效组织 提升地区 能力建设 水平的活 动数量	1 份《亚太地区能力建设战略》报告		
	1 个推广《亚太地区能力建设战略》的活动		
	6 个培训班	<ul style="list-style-type: none"> - 1 期 HUL 在地培训（厄瓜多尔昆卡） - 1 期 HUL 国际培训（中国上海） - 1 次世界遗产媒体与传播培训班（中国福建） - 1 次文化线路保护与管理在地培训（中国四川） - 1 次化石遗产保护在地培训（中国贵州） - 1 次古建筑保护与修复技术高级人才研修班（中国江苏） 	2.1 (2)
	5 场专题学术会议/论坛等	<ul style="list-style-type: none"> - 1 场世界遗产领导力工作会议（挪威奥斯陆） - 4 场 HUL 研讨会（澳大利亚巴拉瑞特、中国同里、意大利罗马、厄瓜多尔昆卡） - 1 场国际学术研讨会（日本奈良） 	2.1 (1) 2.1 (2) 2.1 (3)
5 个世界遗产地，在其工作的专业人士参加了中心的培训或会议	<ul style="list-style-type: none"> - 7 个世界遗产地（分别来自德国、西班牙、荷兰、哥伦比亚、印度尼西亚、中国、厄瓜多尔） 		
有利于地	1 个新增亚太地区合	<ul style="list-style-type: none"> - 新增 3 个潜在合作伙伴关系 	2.2 (1)

区合作的 活动数量	作伙伴关系，优先太平洋地区	(法国驻上海总领事馆文化教育合作处、美国乔治亚大学环境与设计学院、意大利博洛尼亚大学)	
	1 位新增亚太地区观察员		
		- 参加第 39 届世界遗产大会，并完成 1 份大会观察报告(简报发表)	2.2 (2)
		- 参 2 次重要国际学术会议并做主旨发言	2.2 (3) 2.2 (5)
		- 签订 1 份合作协议	2.2 (4)
		- 举办 1 次联合设计教学成果展	2.2 (4)
		- 举办 1 场学术论坛	2.2 (6)

3 战略三：以《世界遗产公约》为指导方针，加强遗产保护和管理实践

预期结果 I：通过切实实施《世界遗产公约》，对世界遗产加以鉴定、保护、监测和管理

3.1 绩效指标：贡献于世界遗产地落实《世界遗产公约》的活动数量

预期结果 II：通过遗产地数据库的建立，为遗产保护工作提供有利的支持

3.2 绩效指标：亚太地区信息数据类型及数量

中心基于《世界遗产公约》，积极面向世界遗产地、预备清单遗产地和潜在遗产地开展了丰富多样的培训、研究及其他活动，有效促进了公约在世界遗产地（优先亚太地区）的落实。同时，上海中心还致力于建立文化遗产数据库平台及公众互动平台，以促进亚太地区信息的分享，为遗产保护与管理实践工作提供有利的支持。

对应上表预期结果与绩效指标，中心围绕战略三所开展的工作主要为如下两方面：

3.1 贡献于世界遗产地落实《世界遗产公约》的活动数量

(1) 针对世界遗产地的活动，包括：

① 编写并发布 1 本《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理实用导则》。

2011 年，联合国教科文组织与平遥县人民政府合作，共同发起了“保护平遥古城传统民居”项目。项目旨在制定两部古城保护导则，分别是针对管理部门、专业团队的《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理管理导则》，和针对居民的《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理实用导则》。项目由中国华夏文化遗产基金会和全球文化遗产基金会共同资助，两册导则由同济大学负责编制。

继 2014 年 6 月发布了《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理管理导则》之后，2015 年 8 月，其姊妹篇《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理实用导则》在北京大学正式发布，并随即举行了专家座谈会。本次导则发布会和专家座谈会由联合国教科文组织、平遥县人民政府、上海中心和北京中心共同主办，由

北京大学文化遗产保护研究中心、平遥县城乡规划局承办。北京中心具体负责会务工作。

《实用导则》是专为当地居民编撰的精简本，亦是图解本。导则旨在为当地居民提供关于改造传统民居的要求和标准，以及进行改造前需要履行的手续等。同时，导则为传统民居的保护修缮提供了多样化的方法，并对修缮材料提出了标准和建议。

本次导则发布会和专家座谈会由联合国教科文组织、平遥县人民政府、上海中心和北京中心共同主办，由北京大学文化遗产保护研究中心、平遥县城乡规划局承办。北京中心具体负责会务工作。

② 完成 1 项同里退思园水生态能力建设示范项目。

2014 年初，中心秘书处牵头上海、苏州和北京中心，积极与同里镇政府及阿拉善 SEE 基金会合作，策划并启动了首个“长三角地区水生态能力建设示范项目——以苏州古典园林退思园为例”。该项目定位于公益，是一个以文化遗产保护为基础，以水生态修复与重构为重点，同时在丰富文化遗产保护的社会经济生态方面进行探索的综合性创新示范项目。

经过为期一年的建设，2015 年 6 月长三角水生态能力建设-同里退思园示范项目在退思园广场举行了竣工典礼，UNESCO 世界遗产中心主任 Kishore RAO 先生应邀出席典礼并高度赞赏了退思园项目的示范意义，希望其能在更大范围内进行推广。

③ 参与 1 项“世界遗产与可持续旅游”国际研究并负责中国的试点项目，翻译与编制完成 1 本《联合国教科文组织世界遗产可持续旅游工作手册》。

2015 年 5 月，联合国教科文组织世界遗产系列论坛“世界遗产与可持续旅游”在江西三清山举行。论坛围绕“如何通过政策、策略、框架和工具性文件促进可持续旅游成为世界遗产保护管理的助推力”和“多元利益相关者支持世界遗产可持续旅游”两个议题展开。会议期间，上海中心顾问专家、同济大学建筑与城市规划学院景观学系主任韩锋教授受邀出席会议并作题为“世界遗产价值与可持续旅游”的专题报告。

此外，联合国教科文组织世界遗产中心“世界遗产与可持续旅游”（World Heritage and Sustainable Tourism）项目负责人彼得·迪波利（Peter Debrine）先生

委托中心在中国开展试点项目，双方就发展计划、合作机制和案例选择进行了深入地探讨，预计该项目将于 2015-2017 年实施。

同年 11 月，上海中心项目团队翻译并编制完成 1 本《联合国教科文组织世界遗产可持续旅游工作手册》。该工作手册将指导世界遗产地的管理者及主要利益相关者，使其能积极主动、有预见性地管理世界遗产地的旅游行业，促进越来越多的世界遗产地良性发展。

④ 与遗产地签订 1 份合作备忘录。

2015 年 8 月，上海中心、安徽省住房与城乡建设厅、黄山市人民政府三方在中国安徽省黄山市签订了《关于文化遗产保护与城市可持续发展》合作备忘录。在此合作框架下，上海中心将在未来五年内，陆续为黄山市文化遗产保护与城市可持续发展提供能力建设、学术研究、遗产推广以及世界遗产地“皖南古村落”扩展申报等技术支持。黄山市人民政府将为项目合作提供办公场所、配套服务等基础支撑，安徽省住建厅将在推进区域整体性保护工作中重点支持黄山市文化遗产保护与城市可持续发展，并加强有关工作的协调指导和政策转化。

此次是上海中心成立以来的首次与世界遗产地政府签订合作协议，标志着上海中心在促进《世界遗产公约》的实施中实现了“在地化”。上海中心将通过构建遗产基地的模式引入亚太地区及国际资源，进一步推进安徽省和黄山市世界遗产的保护与管理工作，并将其经验推广至亚太地区及全球。

⑤ 与遗产地合作举办 1 场国际学术研讨会。

2015 年 11 月，“2015 中法乡村文化遗产学术研讨会——皖南古村落保护与发展”在中国黄山市召开，此次会议由安徽省住房城乡建设厅、上海中心、中国城市规划学会、黄山市人民政府和法国建筑与遗产之城共同主办，并由黄山市城乡规划局、上海同济城市规划设计研究院和中国城市规划学会历史文化名城学术委员会承办。

会议期间，中法双方专家学者就各自在乡村遗产保护与发展方面所开展的实践和取得的成果进行了交流和探讨，并针对于当下热门话题“发展可持续性旅游”展开了热烈讨论。会上，中法双方讨论交流了各自对于乡村遗产的保护与发展所实施的工作和取得的成果，并针对于当下热门话题“发展可持续性旅游”进行了激烈讨论，内容包括是否鼓励发展旅游业、如何发展旅游业、如何引导旅游业可持续发展、以及旅游业为社会经济带来的贡献等话题。

⑥ 支持出版 1 本国际学术会议论文集。

2013年11月25日至29日，上海中心支持尼泊尔遗产地政府在当地举办了“重返加德满都：保卫活态城市遗产”国际研讨会，当时来自22个国家超过140位参会人员在加德满都峡谷齐聚一堂，对原真性、管理、社区参与及灾难风险管理等四个议题进行了讨论，当时会上还产生了《加德满都声明》。今年，作为当时会议成果的重要延续，会议论文集《重返加德满都：活态城市遗产保护》（英文版）于2015年由UNESCO正式出版（ISBN 978-92-3-100070-6）。

(2) 针对预备清单遗产地的活动，包括：

① 中法贵州增冲联合设计成果展

2015年11月，上海中心举办了第四期贵州增冲侗寨中法同济—夏约建筑与城乡遗产保护联合设计成果展。联合设计活动于2014年在贵州增冲开展，此次成果展主要展示了中法两国师生在联合设计教学中形成的最终成果。同年3月，该成果展也在法国巴黎进行了展出。

② 白鹤梁题刻拓片展

2015年12月，在北京大学举行“白鹤梁题刻拓片展”，白鹤梁题刻是《中国世界文化遗产预备名单》登录遗产地。本次展览展出涪陵区人民政府新捐赠的白鹤梁题刻拓片及部分北京大学旧藏白鹤梁题刻拓片，对于促进白鹤梁题刻的遗产价值的认知与阐释有着重要意义。

本次展览由重庆市涪陵区人民政府、重庆中国三峡博物馆、北京大学图书馆、北京大学考古文博学院联合主办，北京中心与重庆市涪陵区文化委员会、白鹤梁水下博物馆、北京大学文化遗产保护研究中心联合承办。

③ 贵州省榕江县大利侗寨保护项目

2015年，北京中心继续跟进贵州省榕江县大利侗寨的保护工作，有序推进相关保护、发展项目。大利侗寨是《中国世界文化遗产预备名单》登录遗产项目“侗族村寨”遗产地。

④ 主持青海可可西里申报世界自然遗产资源调查、资料汇编和文本撰写

(3) 针对潜在遗产地的活动，包括：

① 世界银行贵州项目

2015年，上海中心贵州世行项目团队，重点就非物质文化遗产的保护与推广以及可持续旅游等方面开展了大量研究、项目管理与专业指导工作。目前项目正有序推进中。

② 继续建设 hinature.cn 自然地图网站

北京中心争取到专项资金完善 hinature.cn 自然地图网站数据, 开发数据提交和查询手机客户端, 以期根据世界自然保护联盟 (IUCN) 物种红色名录针对性地更新中国和周边国家受胁物种分布信息。

③ 参与中国 2016 年世界文化遗产申报项目“中国土司遗址”的研究工作

北京中心代主任除了担任“中国土司遗址”之一的遵义海龙囤研究的学术总顾问外, 还在两个刊物上组织撰写了“土司遗址考古”和“土司遗址保护”两个专栏, 为推进了土司遗址研究。

④ 支持国家社科基金重大招标项目“中国西南少数民族传统村落的保护与利用研究”申报立项

北京中心参与 2015 年度国家社科基金重大项目 (第二批) “中国西南少数民族传统村落的保护与利用研究”申报立项工作。该项目以中国西南少数民族传统村落为对象, 涉及《中国世界文化遗产预备名单》登录遗产项目“侗族村寨”、“苗族村寨”、“藏羌碉寨”等遗产地。北京中心在该项目选题设计时就已参与。目前已正式立项, 并由北京中心代理主任孙华教授担任首席专家。

(4) 针对遗产保护与遗产教育的研究活动, 包括:

① 1 场国际学术研讨会

2015 年 11 月, “从历史走向未来——亚太地区历史遗产与文化景观保护之路”国际学术研讨会在复旦大学举办。研讨会由复旦大学、北京大学、同济大学、筑波大学、东京大学和京都工艺纤维大学六所高校共同主办, 上海中心和北京中心作为承办方之一参与了会议的组织工作。除主办的六所高校外, 此次会议还汇聚了清华大学、中国人民大学、天津大学、西北大学、中国文化遗产研究院、中国文物学会、云冈石窟研究院、湖南省文物考古研究所、甘肃省文物考古研究所等 100 余名来自海内外高校、研究机构和文博单位的与会代表。两天的会议中, 代表们对亚太地区文化遗产资源的历史文脉、传统价值和保护模式等议题进行探讨, 通过实例阐述了文化遗产保护的理念与方法, 讨论了城市化进程中的文化遗产和文化景观所面临的问题, 以及新农村建设中的乡土文化遗产保护问题。在主题发言外, 会议还安排了两场圆桌讨论, 主题分别为“文化遗产保护理念与实践”和“文化遗产教育模式探讨”。

② 继续开展《世界文化遗产风险管理原则和指南》项目研究

2015年苏州中心与中国文化遗产研究院继续合作开展《世界文化遗产风险管理原则和指南》项目研究，制定并完成了世界文化遗产风险管理的原则和通用指南，可应用于中国国内现有已被列入《世界遗产名录》的世界文化遗产以及被列入《预备名录》的各项文化遗产。《指南》中明确了世界文化遗产风险管理的原则及风险管理过程，可以指导遗产地管理者通过统一化、规范化、系统化、科学化来提高各世界遗产地风险管理处置的效率，尽量避免保护漏洞，最大限度减少价值损失。

③ 继续开展《世界文化遗产风险管理术语》项目研究

2015年我中心与中国文化遗产研究院继续合作开展《世界文化遗产风险管理术语》项目研究，基于对以往的理论成果和风险实例的考察调研、归纳总结，对风险管理中的基本术语、与受风险影响的对象相关的术语、与风险评估相关的术语以及与风险处理和风险控制相关的术语进行规范，编写制定了可应用于中国国内现有已被列入《世界遗产名录》的世界文化遗产以及被列入《预备名录》的各项文化遗产的世界文化遗产风险管理方面的系统、专业、统一的术语体系，促进了专业交流过程的理解和共识以及我国相关文化遗产保护政策和指令的贯彻执行，实现了不同组织和个人对我国世界文化遗产风险管理理解的一致性。

④ 继续开展《世界文化遗产风险管理风险技术评估》项目研究

2015年我中心与中国文化遗产研究院继续合作开展《世界文化遗产风险管理风险技术评估》项目研究，以《世界文化遗产风险管理原则与指南》为基础，编制适用于各类世界遗产地开展风险评估所需的普适性的系统的思路、方法和程序，为中国国内现有已被列入《世界遗产名录》的世界文化遗产以及被列入《预备名录》的各项文化遗产的管理和从业人员开展世界文化遗产风险管理的组织提供支持，指导世界文化遗产地的保护管理部门应用风险评估技术，从风险识别、风险分析、风险评价等3个环节对可能引起风险的威胁和弱点水平进行评估，并根据风险评估的结果来识别和选择安全措施提供理论与技术支持，从而进一步促进世界遗产地保护和管理的水平，为世界遗产地的真实性、完整性提供技术保障。

3.2 亚太地区信息数据类型及数量

2015 年，上海中心主持建设的亚太地区文化遗产数据库因项目预算关系，暂未录入新增数据。与数据库相配套的中心图档馆，2015 年新增图书中文 566 本、外文 44 本，专业中文期刊 15 本。截至目前，图档馆藏书目总量达 2300 余册，包括：中文图书 1140 余种（册）、外文图书 490 种（册）、受赠外文图书 180 册、优秀硕士学位论文 237 册、优秀博士学位论文 128 册，其中由国际组织团体、国家及地区赠送交流的书刊约占外文书刊的五成以上。后续，中心将整合微信、网站、数据库等渠道，对图档馆藏书进行推广和定期更新，让馆藏资源更好地服务于亚太地区遗产保护领域相关人员。

表 3 战略三对应绩效指标和基准及成果对照表

绩效指标	基准	2015 年成果	索引序号
贡献于世界遗产地落实《世界遗产公约》的活动数量	1 个针对世界遗产地的活动	<ul style="list-style-type: none"> - 1 本《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理实用导则》 - 1 个退思园水生态能力建设示范项目 - 1 项“世界遗产与可持续旅游”国际研究 - 1 份合作备忘录 - 1 场国际学术研讨会 - 1 本国际学术会议论文集《重返加德满都：活态城市遗产保护》（英文版） - 1 本《联合国教科文组织世界遗产可持续旅游工作手册》（中文版） 	3.1（1）
	1 个针对预备清单遗产地的活动	<ul style="list-style-type: none"> - 2 次贵州增冲侗寨中法联合设计成果展（中法两地各展 1 次） - 白鹤梁题刻拓片展 	3.1（2）

		<ul style="list-style-type: none"> - 大利侗寨保护 - 2015 年度国家社科基金重大项目（第二批）“中国西南少数民族传统村落的保护与利用研究”申报立项 	
	1 个针对潜在遗产地的活动	<ul style="list-style-type: none"> - 世界银行贵州项目 - 继续建设 hinature.cn 自然地图网站 - 参与“中国土司遗址”研究工作 - “中国西南少数民族传统村落的保护与利用研究”申报立项 	3.1 (3)
		<ul style="list-style-type: none"> - 1 场国际学术研讨会 - 继续开展《世界文化遗产风险管理原则和指南》项目研究 - 继续开展《世界文化遗产风险管理术语》项目研究 - 继续开展《世界文化遗产风险管理风险技术评估》项目研究 	3.1 (4)
亚太地区 信息数据 类型及数量	50 本图书	<ul style="list-style-type: none"> - 中文图书 62 本 - 外文图书 1 本 	3.2
	15 套专业期刊	<ul style="list-style-type: none"> - 中文专业期刊 15 本 	
	50 个保护类设计项目		

4 战略四：提升世界遗产的认知，推进遗产教育

预期结果 I：通过不同操作方式，含新媒体，加强公众、尤其是青少年对遗产的认识与参与度

4.1 绩效指标：针对公众，尤其是青少年遗产认知活动的数量

4.2 绩效指标：利用新媒体推广遗产相关活动的数量

预期结果 II：通过合作等方式，促进世界遗产相关专业教育

4.3 绩效指标：接受专业教育的人员数量

上海中心依托同济大学的学科与平台优势，开设了面向国际留学生通识课，以促进国际经验与网络的融合，并积极支持并开展了丰富多样的青少年遗产教育活动和多方合作的社会公益创新项目，还组织了面向专业人士与公众的讲座、沙龙及展览活动。这些活动的开展，旨在提升公众尤其是青少年对遗产的认知与保护意识，同时着重培养具有正确价值观、专业伦理和专业素养的遗产保护青年人才，激发青年人的社会责任感，同时利用新媒体（如微信）积极推广遗产相关活动及其成果。

对应上表预期结果与绩效指标，中心围绕战略四所开展的工作主要为如下三方面：

4.1 针对公众，尤其是青少年遗产认知活动的数量

(1) 支持 3 项大学生社会实践与公益项目。

① “城市年轮”遗产知识校园宣讲公益活动

“城市年轮”是中心于 2011 年与同济大学合作发起的“城市年轮”大学生历史遗产保护志愿服务公益项目。2015 年，城市年轮在上海市徐汇区规土局、区教育局的大力支持下，继续以著名漫画家慕容引刀先生创作的《梧桐与我的城市生活意见》漫画读本中的主人翁“刀刀狗”为故事媒介和人物主线为徐汇区小学生授课。活动共开展 4 次，累计受益小学生达 200 余人。大学生志愿者们通过精心的筹备和反复的模拟与推敲，最终以生动有趣的知识讲授、丰富多彩的互动游戏和参观活动赢得了学校师生的大力肯定，并期望将城市年轮项目作为常规项目继续开展下去，以帮助孩子们用开拓性、创造性的思维去用心感知身边的美好，激发孩子们对家园的热爱和关注，同时也进一步带动学校和家庭对遗产保护的认知和

参与。目前，城市年轮正计划与社会组织、遗产社区、政府机构、企业等建立多方合作关系，共同推动公众遗产教育的发展。

②“静安寺街道邨坊里弄调研”同济大学研究生暑期专项社会实践

2015年4月，上海中心与同济大学团委、上海静安寺街道、阿克苏诺贝尔中国（企业）联合策划并发起了“静安寺街道邨坊里弄调研”同济大学研究生暑期专项社会实践。项目选取上海市静安寺街道，以现街道内保存完整且历史悠久的“邨、坊、里、弄”居住社区为着眼点，旨在通过对社区的历史研究与建筑调研，挖掘这些城市遗产的演变脉络与核心价值，探索今时这些传统社区存在的问题与矛盾，寻求一条“人与城市”可持续共同发展的路径，同时利用多方合作，形成一个惠及青年学子、社区居民及其他城市遗产保护利益相关者的可复制推广的社会创新公益案例。

该项目共历时5个月，同济大学40多名来自不同专业的大学生（以建筑与城市规划学院、社会学系研究生为主），围绕区域总体历史发展、典型里弄社区的空间特征与建筑质量、典型里弄社区居民生活方式等内容，对静安寺街道8条里弄进行了深入调研，并形成了一份专业调研报告、一份报告简本（社区版）和若干活动视频、明信片、散文、诗歌、绘画、展板等形式多样的项目成果。

项目由此也获得多方肯定，并取得了一定社会效益：项目获得“第七届知行杯上海大学生实践比赛”市级特等奖、“阿克苏诺贝尔的大学生社会公益奖”特别项目奖和“雅居乐地产大学生社会实践活动”一等奖；项目编写的最终成果在静安区全面推广，主要内容进入静安社区城市记忆馆展出，并由阿克苏诺贝尔公司在全国重要城市大学之间发布推广。项目同时也获得多家新闻媒体的关注，《解放日报》与上海电视台新闻频道都给予了专题报道。该项目在一定程度上积极促进了社区居民及公众对传统里弄建筑保护与社区生态的关注。

③“美丽乡愁”同济大学生乡土文化教育公益项目

上海中心还积极支持同济大学“美丽乡愁”大学生公益团队在中国云南诺邓村展开云南乡土文化教育调研及开办“乡土文化传承夏令营”。该团队于2015年初编写完成《云南诺邓乡土文化读本》，读本共3册，是专为滇西千年白族古村——诺邓村的孩子们所编写。同时，该团队还完成了调研报告《云南省乡土文化教育的综合调研及专题方案》，并在第14届“挑战杯”全国大学生课外学术科技作品大赛同济选拔赛中荣获特等奖。

（2）举办19场学术讲座、2场学术沙龙和4场普及讲座。

2015年，为落实联合国教科文组织“加强社区在履行《世界遗产公约》的职责”的5C战略要求，上海中心积极与同济大学建筑与城规学院、《城市规划学刊》编辑部合作，举办了19场学术讲座、1场学术沙龙。同时，与政府和社区合作开展了4场面向社会大众的公益普及讲座。讲座与沙龙的总受益人群达2000余人，有效促进了遗产保护理念与知识在社会大众间的广泛传播。

(3) 举办中英学生模拟世界遗产委员会会议

2015年10月29日，苏州中心在苏州一中组织举办了中英学生模拟世界遗产委员会会议，会议引导来自中英十所学校的近150余名学生用国际规则来考虑世界遗产保护工作，并由此为培养具有国际理念，懂得国际规则的青少年遗产保卫者打下了坚实的基础，为亚太地区培养更多的国际公民。

(4) 举办第十一届中国世界遗产国际青少年夏令营

2015年8月16-17日，苏州中心联合苏州世界遗产与古建筑保护研究会、苏州市教育学会世界遗产教育专业委员会和苏州市网师园管理处，在沧浪亭和可园内举办第十一届中国世界遗产国际青少年夏令营。夏令营以第一批《苏州园林名录》颁布为契机，以“寻访未开放的苏州园林——可园”为主题，对14名来自上海、苏州、扬州的各地的青少年开展了一次世界遗产和苏州园林的主题教育，探索并实践开展世界遗产青少年夏令营活动的新形式、新思路。

(5) 举办“世界遗产之旅”三清山儿童绘本大赛

2015年4月7日，苏州中心协助联合国教科文组织驻华代表处举办的“世界遗产之旅”三清山儿童绘本大赛在北京启动，鼓励青少年用讲故事的方式来展现三清山的美学、科学、文化等价值，了解世界遗产的相关知识。60余幅优秀参赛作品在活动中脱颖而出，经过来自世界遗产保护、教育和志愿活动方面的专家及出版界和美术界专家的共同评审，4幅作品获奖，并与5月20日举行了颁奖仪式。在同日举办的“世界遗产与可持续旅游”论坛中，苏州中心主任薛志坚就青少年教育与旅游可持续发展做了专题交流报告，针对青少年的性格特点、对世界遗产旅游地的影响等进行了详细的分析与阐述，并就如何发挥世界遗产地管理部门的资源作用，合理引导青少年的旅游取向等问题进行了交流与探讨。

(6) 编制《世界遗产青少年教育操作指南》

苏州中心总结整理多年来开展世界遗产青少年教育的经验与资料，整合多方社会力量，利用南京师范大学、苏州大学等高校的专业科研力量，深入研究适合于亚太地区使用的《世界遗产青少年遗产教育操作指南》等指导性材料，目前已

经初步形成编写提纲。

(7) 举办第三届世界遗产青少年教育发展论坛

2015年10月29日下午，苏州中心联合苏州市教育局在苏州一中举办第三届世界遗产青少年教育发展论坛。苏州全市34所世界遗产青少年教育基地的代表与会并共同探索世界遗产高效教育，为如何进一步提升青少年学生遗产保护意识、开展系统、深入、形式多样的青少年世界遗产教育活动。

(8) 世界遗产青少年教育基地再增4个

2015年9月9日，苏州中心新发展“苏州高新区镇湖中心小学”等四个学校和机构为“联合国教科文组织亚太地区世界遗产培训与研究中心世界遗产青少年教育基地”，进一步拓展了亚太地区世界遗产教育的联络和交流网络，为不同地区从事遗产教育的专家学者提供了一个平台。从2010年起，我中心一直致力于不断发展世界遗产青少年教育基地，目前建设的专题基地数目已达到70个。

(9) 指导开展世界遗产苏州古典园林建筑文化研究

2015年10月起，苏州中心指导苏州外国语学校苏式建筑文化研究特色班级的20余名学生开展各类苏式建筑文化研究活动。通过教授建筑基础知识、实地分组考察、走访专家等多种形式，引导青少年自主自觉进行研究性学习，进一步提升青少年对于古建筑、世界遗产保护的关注度。

4.2 利用新媒体推广遗产相关活动的数量

(1) 编印3期中心简讯（中英双语季刊）

2015年，《中心简讯》（中英双语季刊）共印发3期，每期印数2000册。实体刊物主要面向中国及亚太地区合作网络进行邮寄与发放，电子刊物则面向更广泛的全球合作网络尤其是亚太地区遗产地进行EMAIL投递。中心简讯一直注重办刊质量的提升，不仅保持与联合国教科文组织世界遗产中心的《World Heritage Review》杂志、中国外交部主管的《世界遗产》（World Heritages）杂志间的稿件互惠合作关系，也致力于积极开拓新的媒体合作伙伴，如《遗产卫报》（微博和微信）以及由清华大学主办和北京市建筑设计研究院协办的《世界建筑》杂志，通过与优质媒体的合作，有效保证了中心简讯的稿源质量与整体办刊水平。

(2) 微信公众号新增关注人数1500余人，并开通原创声明与评论功能

截至2015年12月，中心官方微信公众账号“whitrap”（中国试点），关注总人数近2300人，2015年新增人数1500余人，本年度推送信息总量为74条。

新媒体的优势在很大程度上创新性推动了中心与合作伙伴、专家、遗产地之

间的有效交流与沟通，为中心合作网络的建设提供了有利支持，通过信息的交流和分享，也极大地提升了中心在亚太地区及其世界遗产地内的影响。作为微信的平行平台，中心网站本年度中英文新闻共计推送 64 条，年访问量约 5 万人次。

表 4 战略四对应绩效指标和基准及成果对照表

绩效指标	基准	2015 年成果	索引序号
针对公众，尤其是青少年遗产认知活动的数量	1 次夏令营	- 1 期乡土文化传承夏令营	4.1 (1)
	1 次公众讲座	- 1 期学术沙龙（中国）	4.1 (2)
		- 19 场学术讲座（中国）	
		- 4 场普及讲座（中国）	
1 次展览			
其他	<ul style="list-style-type: none"> - 3 项大学生暑期社会实践（公益）项目 - 4 次遗产知识校园宣讲活动 - 3 本《诺邓乡土文化读本》 - 1 份《云南省乡土文化教育的综合调研及专题方案》报告 - 1 次中英学生模拟世界遗产委员会会议 - 第十一届中国世界遗产国际青少年夏令营 - “世界遗产之旅”三清山儿童绘本大赛 - 编制《世界遗产青少年教育操作指南》1 本 - 第三届世界遗产青少年教育发展论坛 - 世界遗产青少年教育基地再增 4 个 	4.1 (1)	

		- 指导开展世界遗产苏州古典园林建筑文化研究	
利用新媒体推广遗产相关类活动的数量	4 期内部刊物	- 3 期中心简讯（中英双语）	4.2（1）
	50 条信息推送	- 76 条信息 - 新增关注人数 1500 余人	4.2（2）
	50 条网站新建信息	- 64 条信息 - 年浏览量约 5 万人次	4.2（2）
接受专业教育的人员数量	20 人		

附录 1：战略一相关的国际国内学术活动一览表（2015）

表 1-1 国际研讨会（6 场）

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
2 月 21 日	《关于历史性城镇景观的建议书》第二届研讨会——澳大利亚巴拉瑞特的历史城镇复兴	上海中心、澳大利亚巴拉瑞特市、澳大利亚联邦大学区域创新与竞争力中心、澳大利亚迪肯大学亚太地区文化遗产中心	澳大利亚巴拉瑞特	30
3 月 10-13 日	中意遗产保护经验交流项目：历史性城镇景观（HUL）方法在同里和普里韦尔诺应用的比较研究	意大利国家研究委员会保护-文化遗产研究中心、上海中心	中国同里古镇	20
4 月 10-11 日	2015 年同济大学城市与社会国际学术论坛	同济大学、中国城市规划学会	同济大学	100
5 月 7-8 日	昆卡 HUL 应用展望会议：纪念 Ron van OERS 博士	厄瓜多尔昆卡当地政府、上海中心	厄瓜多尔昆卡	50
6 月 10 日	中法可持续城市发展论坛	法国环境与能源控制署、城镇群智能协同创新中心	同济大学	100

9月30日	水乡·山城——中国-意大利以及 UNESCO《关于城市历史景观的建议书》	意大利国家研究委员会保护-文化遗迹研究中心、上海中心	意大利罗马	50
-------	--------------------------------------	----------------------------	-------	----

表 1-2 国内研讨会（2 场）

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
5月17日	“新常态下的城乡遗产保护与城乡规划”学术座谈会	《城市规划学刊》编辑部、上海中心、同济大学建筑与城市规划学院	同济大学	50
6月13日	“共同的遗产——上海里弄保护的困境与未来”学术研讨会	同济大学、上海市历史文化风貌区和优秀历史建筑保护委员会办公室、上海市建筑学会历史建筑保护专业委员会、上海中心、上海市静安区人民政府静安寺街道办事处	上海中心	60

表 1-3 在地培训班（1 次）

日期	主题	地点	人数	学员的国家或地区
5月	HUL 方法相关应用	厄瓜多尔昆卡	45	厄瓜多尔昆卡

表 1-4 国际培训班（1 次）

日期	主题	地点	人数	学员的国家或地区
12 月 14-17 日	亚太地区历史性城镇景观	中国上海	17	德国、西班牙、荷兰、哥伦比亚、印度尼西亚、中国

表 1-5 国内培训班（1 次）

日期	主题	地点	人数
5 月 11 日-6 月 12 日	历史文化名镇创意规划设计	中国上海、中国苏州	30

附录 2: 战略二相关的国际国内学术活动一览表 (2015)

表 2-1 参加的重要国际会议 (3 场)

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
6 月 22-24 日	国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 成立 50 周年庆祝大会暨“转变中的遗产”科学研讨会	国际古迹遗址理事会	波兰华沙	300
6 月 28 日-7 月 8 日	第 39 届世界遗产大会	UNESCO	德国波恩	2000
10 月 28-30 日	世界遗产领导力工作会议	IUCN	挪威奥斯陆	30

表 2-2 举办的重要国际会议 (1 场)

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
12 月 15-17 日	“重温木构建筑的保护哲学: 亚洲木构建筑的价值及其真实性概念”国际学术研讨会	ACCU Nara、上海中心	日本奈良	30

表 2-3 在地培训班 (2 次)

日期	主题	地点	人数	学员的国家或地区
11月6-13日	亚太地区文化线路保护与管理	中国四川	70	中国、日本、尼泊尔
12月7-10日	亚太地区化石遗产保护	中国贵州	40	

附录 3：战略三相关的国际国内学术活动一览表（2015）

表 3-1 国际研讨会（1 场）

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
11 月 5-6 日	2015 中法乡村文化遗产学术研讨会 ——皖南古村落保护与发展	安徽省住房城乡建设厅、上海中心、中国城市规划学会、黄山市人民政府、法国建筑与遗产之城	中国黄山	50
11 月 2-3 日	“从历史走向未来——亚太地区历史遗产与文化景观保护之路”国际学术研讨会	复旦大学、北京大学、同济大学、筑波大学、东京大学和京都工艺纤维大学共同主办，WHITRAP 上海中心和北京中心参与承办	中国上海	100
8 月 11 日	《平遥古城传统民居保护修缮及环境治理实用导则》发布会暨专家座谈会	联合国教科文组织、平遥县人民政府、上海中心和北京中心共同主办，由北京大学文化遗产保护研究中心、平遥县城乡规划局承办	中国北京	80

表 3-2 展览（2 场）

年月	主题	地点	内容描述
----	----	----	------

2015.3	中法贵州增冲联合 设计成果展	法国巴黎	成果展主要展示了中法两国师 生在联合设计教学中形成的最 终成果
2015.11-12	中法贵州增冲联合 设计成果展	中国上海	

表 3-3 研究项目（2 项）

年月	主题	地点
2015. 9	2015 年度国家社科基金重大项目（第二批） “中国西南少数民族传统村落的保护与利用 研究” 申报立项	中国北京
2015 全年	贵州省榕江县大利侗寨保护	中国贵州

附录 4：战略四相关的国际国内学术活动一览表（2015）

表 4-1 学术讲座（19 场）

年月	主题	地点	主讲专家	人数
2015.3	城市保护与价值再现——意大利经验的历史和未来	上海中心	Heleni Porfyriou	80
2015.3	埃菲尔铁塔：著名工业遗产更新中的生态和科技挑战	上海中心	阿兰·莫阿提	40
2015.3	中国与中国风：自 16 世纪作为欧洲上层社会之幸福、秩序、科学和娱乐寄托的远东乌托邦——基于法兰克尼亚的历史和案例	上海中心	康拉德·费舍	60
2015.4	私人或公共目标的历史建筑修缮：基于现代标准之外传统工艺再现的历史建筑经济与节能设计方法	上海中心	康拉德·费舍	60
2015.4	裸城	上海中心	莎朗·佐金	150
2015.4	城市中的利害关系——全球背景下的地方问题	上海中心	约翰·罗根	60
2015.4	人力资本的高级形态：“创意资本”登上历史舞台——知识经济时代城市与地区制胜的必备条件与充分条件	上海中心	郭玉贵	80
2015.4	博物馆建筑设计的意义：博物馆是历史建筑的最佳用途吗？	上海中心	李浩然	50

2015.5	城市边界——中欧大城市地区人口流动和都市性特征	上海中心	劳伦斯 罗兰-伯格	80
2015.5	新型城镇化三题——关于存量城市、城镇化质量、建筑文化的思考	上海中心	王军	120
2015.5	价值界定与不可忽视的实践效应	上海中心	郭旃	100
2015.6	欧美近代城市史研究刍议——兼及上海史	上海中心	卢汉超	100
2015.6	勃兰登堡宫廷园林艺术与中外建筑交流	上海中心	梅青	30
2015.11	For Inhabitants, With Inhabitants——以巴黎四个城市规划案例为例	上海中心	阿兰·马利诺斯	60
2015.11	The Venice Charter Today	上海中心	本杰明 穆栋	100
2015.11	Notre Dame of Paris-19 th to 20 th Century Works: A Progress?	上海中心	本杰明 穆栋	80
2015.11	Auguste Perret's Le Raincy: Example of A Restoration	上海中心	本杰明 穆栋	90
2015.11	Gaillon Castle: Example of A Methodology	上海中心	本杰明 穆栋	80
2015.11	About Critical Restoration	上海中心	本杰明 穆栋	80

表 4-2 学术沙龙（1 期）

时间	主题	举办单位	会议地点	人数
1 月 5 日	这不是零！与艺术家胡项城关于乡土文化保护的对话	上海中心	中国上海	100

表 4-3 普及讲座（4 场）

时间	主题	举办单位	讲座地点	人数
2015.2	上海的大学和大学建筑	上海中心 长宁文化艺术中心	长宁文化艺术中心	300
2015.5	美国的世界遗产与历史建筑保护	上海中心 长宁文化艺术中心	长宁文化艺术中心	320
2015.8	黄浦区的优秀历史建筑	上海中心 长宁文化艺术中心	长宁文化艺术中心	300
2015.11	上海地名路名杂谈	上海中心 长宁文化艺术中心	长宁文化艺术中心	280

注：主讲专家均为李建中副教授。

表 4-4 展览（1 场）

时间	主题	地点	内容描述
2015.12	白鹤梁题刻拓片展	中国北京	主要展示《中国世界文化遗产预备名单》遗产地重庆涪陵白鹤梁题刻拓片

